

## **НСЖУ ПРИЄДНАЛАСЬ ДО СІМ'Ї ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ЖУРНАЛІСТИКИ**

21 листопада 2013 року увійде в історію української журналістики так само, як і 6 червня 1992 року, день, коли НСЖУ було прийнято до Міжнародної федерації журналістів. До речі, саме цю дату медійна спільнота святкує як День журналіста.

Отже, президент Європейської федерації журналістів Арне Кенінг урочисто оголосив, що НСЖУ віднині є членом Європейської федерації журналістів. Ця подія відбулась під час конференції ЄФЖ у Києві в приміщенні Спілки. Ми приймали колег з європейських країн, обговорювали важливі проблеми безпеки журналістської праці, дотримання професійних стандартів, загальної ситуації на європейському медійному ринку. Під час проведення конференції Київ був головним ньюс-мейкером мас-медійних новин Європи. На мій погляд, дуже важливо, що це все відбулось буквально напередодні Вільнюського саміту. Ми пройшли нелегкий і відповідальний шлях до цієї події. НСЖУ як найчисельніша громадська організація в сфері медіа (нас, до речі, понад 20 000) об'єднала навколо себе інші громадські організації. Журналістська солідарність зараз не просто слова, ми разом в боротьбі проти так званого закону про наклеп, проти необґрунтованого підвищення тарифів на доставку преси, проти тіньової приватизації редакційного майна та приміщень. Наша активність, дотримання принципів журналістської етики відкрили двері до європейської журналістської родини.

На європейському шляху цього річ ми провели великий прес-тур київських журналістів країнами Бенілюксу, 42 спілчанина ознайомилися з досвідом роботи колег, провели численні зустрічі, оглянули визначні пам'ятки Європи.

В березні делегація НСЖУ, вже традиційно, відвідала Страсбург і Брюссель. Ми мали зустрічі з Президентом Європарламенту Мартіном Шульцем, еврокомісарами Штефаном Фюле і Гюнтером Етінгером,

ознайомились з роботою Венеціанської комісії, Європейського суду з прав людини, підрозділами Ради Європи та Єврокомісії.

Активно розвивається співпраця з Брюссельським прес-клубом. За організаційної підтримки НСЖУ у Брюссельському прес-клубі відбулись численні презентації регіонів України, різних підприємств, зокрема презентувались інвестиційні можливості Луганщини, туристичний потенціал Автономної Республіки Крим. В цьому році проведено масштабну реконструкцію прес-зали Співки. Тепер це один з найкращих залів у столиці України з прокладеною оптоволоконною мережею, яка дає можливість здійснювати прямі телевізійні та онлайнві інтернет-трансляції у будь-які куточки нашої держави і світу. Співчанський прес-клуб цьогогоріч був прийнятий до Європейської асоціації прес-клубів, що значно розширило контакти і можливості провідного медійного простору країни.

Після створення українсько-європейського медіацентру ми разом з громадською організацією «Єврорада» готуємось до відкриття інформаційного центру у Брюсселі, який значно покращить умови праці для українських власних кореспондентів, буде слугувати активним медійним майданчиком для громадських організацій нашої держави в Брюсселі.

У червні цього року в столиці Ірландії Дубліні відбувся черговий конгрес Міжнародної федерації журналістів і вперше українська делегація отримала статус делегатів з правами голосу, до цього ми були тільки спостерігачами. Більше того, делегатська квота у 6 голосів була більшою, ніж у делегацій Росії та Польщі. В такий спосіб МФЖ відзначила наш вплив і активність.

Цього року в обох національних творчих конкурсах, що проводить Співка, це «Срібне перо» в Криму і Конкурс шкільних газет у Миколаєві, взяло участь понад 10 делегацій різних країн світу.

Продовжено практику проведення прес-турів для головних редакторів. Делегації Співки відвідали Росію, Білорусь, Грузію, Молдову, Словаччину, Туркменію, де відбулись численні зустрічі з колегами по цеху, політичним керівництвом країн, активом творчих спілок.

Найбільш тісні та ефективні взаємини встановились між НСЖУ і Асоціацією польських журналістів. Вже вдруте проведено науково-практичні медійні конференції. В цьому році конференція пройшла в рамках творчого пленера в Казімеж-Дольни, вдруте проведено спільний професійний конкурс, відбуваються численні міжредакційні обміни. Учасники пленеру вшанували пам'ять загиблих журналістів за часи незалежності. Наступного року акція пам'яті отримає



Олег Наливайко виступає на українсько-польському пленері в місті Казімеж-Дольний  
Oleh Nalyvaiko is making speech at the Ukrainian-Polish Plenary Session in Kazimierz-Dolny

українсько-польський статус. Учасники пленеру утворили спільну платформу. Це пов'язано з певним тиском у ЄФЖ так званої Старої Європи з одного боку і східного сусіда з другого. Ця платформа поки що є двосторонньою, а з часом, думаємо, що до неї приєднаються інші творчі та професійні організації сусідніх держав.

Щороку Спілка обмінюється журналістськими делегаціями з Асоціацією китайських журналістів. В цьому році українські медійники відвідали газету «Жимінь Жибао», Пекінське радіо, телекомпанію Сі-Сі-ТВ, корпорацію «Нанкінський видавничий комплекс». Налагоджено інформаційний обмін між редакціями, активно запрацювали фотослужби Укрінформу та УНІАНу з одного боку і Сінхуа з другого.

Відразу після президентських виборів в Ірані делегація головних редакторів ЗМІ відвідала Україну. Спілка організувала низку зустрічей в провідних виданнях, державних органах влади. Особливий інтерес колег викликала робота Комісії з етики та Міжвідомчої робочої групи з питань свободи слова при Президентові України.

Важливою складовою міжнародної діяльності є співпраця з Посольствами, що працюють в Україні. Вже традиційно проводиться спільний медіафорум з Посольством Іспанії, працює школа сільської журналістики при підтримці Посольства США. Проведено серію тренінгів і круглих столів за підтримки представництва ЄС в Україні. Посол ЄС пан Ян Томбінський особисто провів зональний тренінг в Миколаєві для журналістів з Півдня України. Кілька тренінгів у приміщенні Спільки проведено за підтримки посольства Литви за участю Посла Пятраса Вайтекунаса, зокрема «Євроінтеграція України та засоби масової інформації». Дуже важливо, що більшість заходів орієнтовані на регіональних газетярів і представників електронних ЗМІ.

Щорічно делегація НСЖУ бере участь у дискусіях в рамках світового гуманітарного форуму «Діалог цивілізацій» на грецькому острові Родос. Під час цього річного, вже 11-го форуму за нашою пропозицією делегати з понад 60-ти країн, обговорювали тезу про необхідність медіа повернутись до своєї головної місії — не лише інформувати й розважати споживача, а й виконувати просвітницьку функцію.

Спеціальний круглий стіл «На шляху до цифрового суспільства» був присвячений проблемам медіа, створенню глобалізованого інформаційного суспільства, що спирається на розвиток цифрових технологій.

На наш погляд, криза неоліберальної економічної моделі в світі, криза споживацької ідеології, що є основою цієї моделі, можуть серйозно позначитись на подальшій стратегії розвитку медіа. Адже надлишкова ринковість медіа, особливо телебачення, захоплення інфотейментом, таблоїдизацією — це відповідь медійної галузі на світові економічні заклики сучасної моделі: «Збагачуйтесь! Купуйте!».

Нам потрібно відповідально вчити нашого читача і глядача. Глибинні зміни, що очікують економіку та світогляд народів планети, їх зростаюча громадська активність поверне до нас вдумливого споживача продукту, який ми виробляємо. Час «шо-поголіків», яким потрібна тільки газета оголошень або рекламний додаток, минає. Тому менеджери та редактори мають бути готовими до роботи в нових умовах.

У зв'язку з прийняттям Закону «Про роздержавлення друкованих державних і комунальних засобів масової інформації» ми розраховуємо на підтримку ЄФЖ, ОБСЄ в організації тренінгів,



Олег Наливайко з губернатором Гродненської області Семеном Шапіро під час прес-туру українських журналістів в Білорусь. Серпень 2013 р.

Oleh Nalyvaiko with the Governor of Grodno oblast Semen Shapiro during the press tour of the Ukrainian journalists in Belarus. August 2013

навчань, вивчення досвіду друкованих видань східноєвропейських країн. На шляху до підписання асоціації між Україною і ЄС на решті виконано зобов'язання нашої держави перед Радою Європи у 2005 році. Адже аналогів подібної форми власності, коли влада є засновником друкованих видань, у Європі вже давно немає.

Традиційно в кінці року у Спільці проходить науково-практична конференція, на якій узагальнюються основні тенденції української журналістики з широким представництвом європейських колег, працівників дипломатичних місій у Києві.

Наступного року Національній спільці журналістів виповниться 55 років. До цієї дати у квітні 2014 року заплановано провести конференцію за великою кількістю іноземних делегацій журналістських спілок-партнерів.

Підсумовуючи зазначимо, НСЖУ в цьому році впевнено зайняла впливове місце як у Європейській, так і в Міжнародній федерації журналістів, налагодила численні контакти, розширила спільне інформаційне поле.

**Анотація.** Про визначну подію у діяльності Національної спілки журналістів України – членство в Європейській федерації журналістів. В цьому році НСЖУ впевнено зайняла впливове місце як у Європейській, так і в Міжнародній федерації журналістів, налагодила численні контакти, розширила спільне інформаційне поле.

*Ключові слова:* журналістика, НСЖУ, Європейська федерація журналістів.

**Аннотация.** О примечательном событии в деятельности Национального союза журналистов Украины – членство в Европейской федерации журналистов. В этом году НСЖУ уверенно заняла влиятельное место как в Европейской, так и в Международной федерации журналистов, наладила многочисленные контакты, расширила общее информационное поле.

*Ключевые слова:* журналистика, НСЖУ, Европейская федерация журналистов.

**Summary.** Article about differetn events in the activities of the National Union of Journalists of Ukraine that bacome a member of the European Federation of Journalists. NUJU confidently won influential in both the European and the International Federation of Journalists, has established numerous contacts, enhanced information sharing field in this year.

*Keywords:* journalism, NSZHU, European Federation of Journalists.

**Oleh NALYVAIKO,**

*Head of the National Union of Journalists of Ukraine*

## **NUJU JOINED THE EUROPEAN JOURNALISM FAMILY**

**N**ovember 21, 2013 will go down in the history of the Ukrainian journalism along with June 6, 1992, the day when the NUJU was admitted to the International Federation of Journalists. By the way, the media community celebrates the Day of Journalist on this very date.

The President of the European Federation of Journalists (EFJ) Mr. Arne Kening declared that since that moment the NUJU is an EFJ member. This event took place during the NUJU conference in Kyiv at the NUJU premises. We received our colleagues from the European countries, discussed the important issues of journalistic security at work, adherence to professional standards, the general situation in the European media market. During the conference, Kyiv was the main news-maker of mass-media news in Europe. In my opinion, it is important that this took place just before the Vilnius summit. We passed a difficult and responsible way to this event. The NUJU as the most numerous non-governmental organization in the field of media (by the way, the NUJU unites more than 20 000 members) consolidated other social organizations. Journalist solidarity is not simply words. Together we fight against the so-called law of libel, against unreasonable tariff increase for the press delivery, against shadow privatization of the editorial property and premises. Our activity and adherence to the principles of journalistic ethics have opened the door to the European journalism family.

On the way to Europe this year we have made a big press tour of Kyiv journalists in Benelux countries. 42 NUJU members have learned the experience of colleagues, conducted numerous meeting and visited sights in Europe.

In March, the NUJU delegation traditionally visited Strasbourg and Brussels. We had a meeting with the President of the European Parliament Martin Schulz, the European Commissioners Stefan



Робочий момент українсько-польського пленеру  
Glimpse of the Ukrainian-Polish Plenary Session

Fule and Gunther Etinger, were acquainted with the work of the Venice Commission, the European Court of Human Rights, the Council of Europe and the European Commission bodies.

Cooperation with the Brussels Press Club is actively developing. Numerous presentations of the regions of Ukraine, different companies, including investment opportunities were made in the Brussels Press Club with the NUJU organizational support. In particular, the investment opportunities of Lugansk region and the tourism potential of the Autonomous Republic of Crimea were presented. This year the NUJU press hall was considerably reconstructed. Now it is one of the best halls in the capital of Ukraine with the fiber optic network allowing live Internet TV broadcasting for any part of our country and the world. The NUJU Press Club accessed this year the European Association of Press Clubs, which greatly expands the contacts and opportunities of the leading media space.

After creation of the Ukrainian-European media center we together with the NGO «Eurorada» are preparing for the opening of the Information Centre in Brussels, which will significantly im-



prove the working conditions for Ukrainian staff correspondents. This information center will serve as active media-site for public organizations of our country in Brussels.

In June this year the capital of Ireland Dublin hosted the Congress of the International Federation of Journalists, where the Ukrainian delegation for the first time was granted the status of voting delegates. Before we were only observers. Moreover, the delegate quota of 6 votes was higher than in the delegations of Russia and Poland. In this way the IFJ showed our influence and activity.

This year, more than 10 delegations around the world participated in the two national creative competitions conducted by the Union — a «Silver Pen» in Crimea and the competition of school newspapers in Mykolayiv.

The practice of press tours for editors continues. The Union delegations visited Russia, Belarus, Georgia, Moldova, Slovakia, Turkmenistan, where there were numerous meetings with peers, political leaders and creative unions.

The most strong and effective relations are established between the NUJU and the Association of Polish Journalists. For the second time scientific-practical media conferences were conducted. This year the conference was held in Kazimierz Dolny in the format of the creative plein-air. The joint professional contest was held second time and there are numerous exchanges of journalists. Participants of the plein-air commemorated the journalists killed since independence. Next year this event will receive the Ukrainian-Polish status. Participants of the plein-air created a common platform. This is due to certain pressure of the so-called Old Europe in the FEJ, on the one hand, and the eastern neighbor, on the other. This platform is still bilateral, but hopefully, it will grow at the account of other creative and professional organizations of the neighboring states in some time.

Each year the Union exchanged journalist delegations with the Association of Chinese journalists. This year the Ukrainian media workers visited the newspaper «Zheimin Zhibao», Beijing radio and TV broadcaster CCTV, the corporation «Nanjing Publishing Complex». Information exchange between the editors has been established. Photo services of the Ukrinform and UNIAN, on the one hand, and Xinhua on the other, began their active work.

Immediately after the presidential elections in Iran, the delegation of media chief editors visited Ukraine. The Union organized a series of meetings in leading editorial boards and government



Голова Незалежної медіа-профспілки України Юрій Луканов, голова Асоціації польських журналістів Кшиштоф Скворонські, голова НСЖУ Олег Наливайко після підписання Меморандуму про співпрацю в місті Казімеж-Дольний. Вересень 2013 р.

Chairman of the independent media Trade Union of Ukraine Yurii Lukanov, Chairman of the Association of Polish Journalists Krzysztof Skowroński, Chairman of the National Union of Journalists of Ukraine Oleh Nalyvaiko after signing the Memorandum on Cooperation in Kazimierz Dolny. September, 2013

bodies. Work in the Commission on Ethics and the Task Force on freedom of speech at the President of Ukraine was particularly interesting for the colleagues.

Cooperation with the Embassies working in Ukraine is an important component of international activities. It has become a tradition to hold joint media forums with the Embassy of Spain. A school of rural journalism is working with the support of the U.S. Embassy. A series of training workshops and round tables were conducted with the support of the EU Delegation to Ukraine. The EU Ambassador Mr. Yan Tombinsky personally conducted a zonal training in Mykolaiv for journalists from the South of Ukraine. Several workshops were held at the Union premises with the support of the Embassy of Lithuania with involvement of the Ambassador Petras Vaitiekunas, particularly «The European integration of Ukraine and the media». It is important that most of the activities focus on regional journalists and representatives of the electronic media.

Every year the NUJU delegation participates in discussions at the World Humanitarian Forum «Dialogue of Civilizations» on the Greek

island of Rhodes. During 11<sup>th</sup> forum held this year at the proposal of our delegation the delegates from over 60 countries discussed the need of media to get back to its primary mission – not only to inform and entertain public, but also to perform educational functions.

Special round table «On the Way Towards a Digital Society» was devoted to the media problems and to creation a globalized information society, based on the development of digital technologies.

In my view, the crisis of neo-liberal economic model in the world, a crisis of consumer ideology underlying this model can seriously affect the future strategy of the media development. Excessive market orientation of the news media, especially television, focus on information entertainment and tabloidization is a response of the media industry to the global calls of the current economic model: «Get rich! Buy!».

We need to take a responsibly to teach our readers and spectators. The profound changes facing the economy and the outlook of the peoples, their increasing social activity will again turn us to the thoughtful consumer of our product. Time of «shopaholics» needing only newspaper ads or promotional newspaper inserts, is passing by. Therefore, managers and editors must be prepared to work in the new environment.

In connection with adoption of the Law «On privatization of state and municipal print media» we rely on the support of EFJ and OSCE in organization of trainings and sharing experience of printed matter in the Eastern European countries. On the way to the signing of the Association Agreement between Ukraine and the EU we finally fulfilled our commitment before the Council of Europe assumed in 2005. Europe does not have such phenomenon as printed publications founded by the state.

Traditionally at the end of the year the Union holds a scientific conference debriefing the main trends of the Ukrainian journalism with a broad representation of European colleagues, members of diplomatic missions in Kyiv.

The following year the National Union of Journalists will celebrate 55 years of its foundation. Until that date in April 2014 it is scheduled to hold a conference with many foreign delegations of journalist partner unions.

Summarizing the above it is noteworthy that the NUJU this year has occupied influential position in both the European and the International Federation of Journalists, has established numerous contacts and enlarged the common information area.